

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta are de doi ori adevă: Mercuria și Sâmbăta. Fieca odată pe săptămână, adică: Sâmbăta. Prețul lor este pe unu annu 10 f. m. e., pe diumătate annu 5 f.; ear pentru țeri străine 7 f. pe unu sem. și pe annu întregu 14 f. m. e. Se prunuera la toate postele Imperatesci, cum și la toti canoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru serie „petitu“ se ceru 4 cr. m. e.

Monarchia austriacă.

Officiale.

Copia ad Nr. 39/u. a.

Insciințiare.

La universitatea c. r. a Vienei, se făcu prin casu de mörte vacante catedra profesorală de istoria besericească, cu carea e împreunată unu salariu de 1200 f. m. c. cu dreptu de inaintare la gradele mai inalte de 1400 și 1600 f. pe linge 150 f. de cüartirü pe annu.

Pentru reocuparea aceleiași, in urma esmissului ministeriului de cultü și instrucțiune din 27. Decembre a. decursü, Nr. 11705/284, se escriä prin aceasta unu concursu.

Compeșitorii vacantei cesü catedre inveliätoriale au a și trämittle petițiunile sale bine instructe la c. r. locoteninția a A. inf. cellü multü ponä la 15. Februariu 1852.

Viena, 5. Ianuariu 1852.

Dela c. r. Locoteninția a Austriei inferiore.

Brașiovü, 30. Ianuariu. In Nrii 12 și 13 ai Mesagerului transilvanü vedemü reproduce unele escerpte din Gazeta nosträ; ba in Nr. 12 o întreagä correspondinția dela Viena, subscrisä Ç. B., din Nr. primü al Gazetei.

Procedindü din punctul de vedere al indemnului, din care a pornitü Redacțiunea Mesagerului la neasteptatul acestü complimentü, trebuie se mărturisescü, că pentru acum n'am voiä, și nici că me aflu in pozițiune ca se dau desfășurării demnitatea și dovedilorü in punctul acestü libera sa curgere; — pentru aceea me și țiermurescü pe lângä o mulțiamire meritată.

Dar ce e mai multü, că Redacțiunea Gazetei Transsilvaniei se ar afla pentru aceasta bunavoinția multü, prea multü, îndatorată Redacțiunei Mesagerului, dacă ea din punctul consciințiosei sale sincerității nu se ar vedé totü o dată silitä, chiarü acum pentru totüdeuna a trage și luarea aminte a Redact. Mesagerului asupra escentricei libertăți, carea o practisadă traducătorii articulelorü cellorü reproduceși din Gazeta aceasta, cari, dacă mi e ertatü a trăi cu terminii invecihiți și din vremi sigillați de esperinția, trebuie se fie niscari omeni seu prepuitori (Berdächtigte) seu reütätioși, seu necunoscători de adevărata și sipta semnificațiune a terminilorü limbei române; căci, dacă ei tradusera din Nr. 98 al Gazetei a. t., seria a 2, din insciințierea de abonent: „Prin câte cercări grele am trecutü și noi acestü annu“ cu: „Welch schwere Versuchungen — bestanden“ (?) in locü de: „Versuche oder Proben durchgemacht“; dacă din Nr. 1 al Gazetei in correspondinția dela Viena, seriela finale, au cărnitü tesstul după indennule —; — dacă ei dicü, nici analogia literelorü subscrisa Ç. B., adevä Ç. B. nemțiesce = Ç. B. nu o țenurä, ci in traducțiune au evagatü in imperäția metamorfosirei și pe Ç. B. il boteșarä cu „Ç. B.“ numai ca se pötä scöte la maidanü următorea notițiä ce îi ricäea la ficalü: „Wenn wir recht berichtet sind, so ist eben Herr Johann Brann, ein Romane von Geburt, zum Concipisten beim obersten Justizhofe befördert worden“ *); apoiü judece

*) Pe romänia: „Dacă suntemü bine informați, toema D. Joanne Bran, de nascere romänü, e inaintatü de concipistü la suprema curte judecătorească.“ — (Vedü Ç. B. Nr. 12 Columna a 3.)

vericine ponä in cătü se ferescü asemeni traducătorii de falsificarea scriptelorü și a tesstelorü, după cum adevä le vine la resfäciosa socoteală. —

Cu aceste observațiuni curse din sinceritate, nu voiü a provoca pe Redacțiunea Mesagerului, ca, pe când pöte fineädä conflictul cu causa universității, se se apuce de alte noiue diatribe diurnalistice, nu, nici atunci nu, cândü dänsei i se ar gidäli a mai prorumpe in și mai desfrene invecțiuni, decätü cum furä celle din vëra trecutä in cauza resinärenilorü, carea junserä ponä la nerumegata cutedare a arunca in fața lumii umbrä de revoluțiune asupra nosträ; pe cum facü numai cei cu creriü smintiti —, trägind consequinție a singulari ad universale; Nu, nici atunci nu, când i ar și fi ertatü neñfruntatü a ne innegri cu totü felul de colöre plutoniane; că, tăcändü noi, vorü algera demartori munții și väile, veduele și orfanii, averile și sângele jertfitü pentru sigilarea credinții căträ bunul nostru monarchü, carea, „Rumpatur quisquis rumpitur invidia“ va remäné ne strămutabile, și intr' iusa va privi romänul cu totü dreptul cristalisarea fericirei sale. Aceasta nu o asteptämü nici o sperämü din colonele Mesagerului, ci singurü numai dela C. R. apostolica Sa Maiestate și dela Augusta casa domnitöre a Austriei.

Ce se ține de scädemäntul Föei, tragäși sama D. controlorü cu editorul —, care și sci mesura interessul, dar trebuie se și mesure și largul consciinții, faciä cu publicul romänü cetitorü al foilorü nöstre, fiind redacțiunea resolutä a mulțiami publicul si peste asteptare.

Cu infruntarea, ca cum n'ar voi Red. de acum a publica repörtele prefectilorü, „Non tentabis —.“ Esopereaädäne voiä — și me allu paratü la töte ce se potü face cu congläsiunea inaltului gubernü.

In fine earäși mulțiamescü Red. Mesagerului pentru onörea ce ni o făcu cu reproducerea cellorü reproduce; numai me aflu silitü a face atentü și pe publicul cititorü al cellui diurnal, ca in asemene casü, pentru genuinitate se confugä la tesstul originale. — Și ne mai atüingind sistematica acea apucäturä de a scorni prepuse din seninü, ne mai atingind pásul seu — cu revocarea mai multorü sciri precöce și ne rumegate i dicü cu aceasta ultimul — adio! —

Eramü datoriu cu altü felü de intimpinare încă din annul trecutü; țenü inșe de lucru degradätoriü a nutri certele atätü particulare cătü și nationale și atunci, când fui provocatü la aceasta, preținind scopul diurnalistice cellü mai edificätoriü, și iubind fräția și armonia, dreptea și pacea și, pentru töte, sinceritatea; va se dicä, că si călcätü am tăcut; ear pentru fiitorü siä securä R. M., că cu ertarea publicului cititorü Gazeta Transsilvaniei nuși va mai imple colonele cu astfelü de observațiuni. — Nici de astä datä nu o făcea, dacă nu avé a se justifica inaintea lui in contra lassității, și dacă nu voiä a se refui de îndatorata mulțiamire. — Jacobü Mureșianu.

Diurnalul (Fremdenblatt) dice, cumcă in Sibii se ocupä unü cu compunerea istorice campanei transilvane, și anumit dela perioda din Octombre 1848 ponä la Marțe 1849, care din isvöre demne de credinția se refrunte cellalalte scrise contrarie, și cumcă sarcina aceasta se ar fi incredințiatü mai multorü Domi officiri, cari cu bunä samä vorü respunde provocării. Se mai face și observațiune, că resolvirea problemei acesteia n'ar fi una dintre celle mici, fiindcă, pe cândü se päräsi Sibiiul, insurgenții cararä de a colo cea mai mare parte din attele arhivei sibiane. — Cätä daunä pöte se fiä pentru acea istoria și dearderea arhivei comitetului de pacificațiune prin insurgenții, ce

ФОЛЕТОНЪЛ.

ЪН ДИКЪРС.

Лъгъ Самон, Бълатя илрик, 24. Дек. 1851. Е аътг тини декърс дн океаня етеритъдн, де кнд сörтеа м'аъ стрълъгит дн-тре в'иле ретиничендией, знде ка пештеле дн апъ, ка свъртöре дн лнш адиториза аер, ка червля дн деселе с'иле але с'дзлви, ка кърпюрл днтре верзие фой але ст'фоскзлв рзг, каренн лезнлг в'ида ш вердеада ш дн чед м'аъ недзмерит чер ал пордзлви; ка töте ачесте, зик, дзчест о в'идл п'лкъгъ дн элементя меѣ, каре днаинте де ачестра кз 3 вери п'лкъъ атдн веллатори дигинши кз ори-днча лор романъ, кз есемлареа лор старторпичи ш, снзлн варваря, дзкъ нз фъръ еи ш чей дн т'л ерол дн к'лнзл мардiale! Астзл днзъ т'л аолз, оо! кзм м'анш есприма, днтре — тот днтре шлдн ромънл, тот кам дн элементя меѣ, дар че е лзкрз м'аъ трисъ кз ел е днлвдшиг, снзлс кемичей дестрвдншн, десврвнат де есендiала са калитате де а змпла пелтзрiле къл'горизлв кз о

редиктöре де инми аттракционе; фъръ сн-днш, фъръ инитъ, матеръ дегенератъ. — с'р-внл вреам се зик шн нз зисейз — днтра т'л-та, днкът ел с'ерачи п'амай дела п'рнндн аъ м'аъ лзгит кз аъ снлг п'днъ дела о Марикъ ка зп Латин ш дела о Корнелие ка зп Валериз шн Тисериз. — Днтр'о диминөадъ, пе кнд рошадä дегенелор соситей азроре тнзг'ля л'днтелө в'л але Бълатзлв, днл днтинзiam фрзтсөдөлө ел, к'л ар. фй але де тнзг'л'ö-ре, кнд с'еар ар'та тот дн вестннлг'л чест с'ерв'торес шн пе днтрошадä пелдн а крө-рлор зпор днн элементя меѣ; кз дзрөре зик! к'чи алдн траг в'ина непорочнлор ачө-стора, шн сатъ кз т'л шн днтинпнаръ о чөа-т'л де оамөнл салзтндзт'л с'рвеште. Че е дрепт еѣ, пе авнд ачөа непорочнре де а штн м'аъ м'лт с'рвеште де к'л: „Господи помн-лз!“ каре о м'аъ аззисөт к'лте о дат'л вочн-дзсе дн знеле стране але лор поштрл, ка зп злгит ехо ал пөферичнлор тнмнл пөнтрз вө-серика пöстръ ромънеаскъ; кнд ерам с'илдн ка шн инстлгдлө к'тръ Dzeъ дн дзтннечн мн с'ерв'торн с'л лө аштерпөт дн лнмъ стр'лнл, с'рвөскъ, прип мандаринн шн днспө-с'в'торн т'айней ачештн, че шн о ресөрвасө „хр'в-

ничосл неам п'лзедъ“ — адикъ пе счннд с'рвеште лө тнзг'лнш кз: „Dzeъ кз во!“ Еъ арнкалз ачөасъ салзтаре нзмай ка дн в'лнт; днзъ че се веzi! Тöт'л чөата де к'л-л'торн се опрн шн зпзл м'аъ ренөде де к'л алт'л днш арнкалз өкн днпрзтзстдн дн фрзнд-длө чөле öк'лөне, шн кз тоцнл, дн венөрөдä фадъ а зпзл в'ърт'л г'рвөвнл де тнзчнчөа анлор. Ачөасъ счөпъ днш скорпн пөр'вдä-рөа шн т'л ф'лкъ с'чнл есз шн еѣ днн тнндн шн днн огашл кончнндн; ка шн öменн чөй м'аъ рзт'вчюш дн лзше, фъръ а м'аъ шн кз-пöште пе в'еднл д'бранн чнне снлг шн де знде внш; дн вөтезлзш шн еѣ ка зп ф'рчлн, токма пе кнд ел днш ф'чөаъ сөтне, кзм с'чнш а-рөте м'аъ клар а лор снпнатн шн невнновчнл зпзл доннш, де каре т'л првөаъ; дн вөтезлзш, злв, ка зп карнфичө, кз п'лс'л невнновдлор: „Че! во! счнтецн хоцн! во! счнтецн ревел!“ Днн порочнре, ва зөш! шн дзп нзг'рз снлг знш öменн м'аъ днпөтрдн шн м'аъ тнранн лө инитъ декът алдн; дар еѣ т'л рзмннлз де пөгювн мөа, в'злнд кз се апропнл де мнше в'ърт'лз кз кап'л арднндн шн, рөзлмат пе зп востон л'чюс де тнз'л'л ст'рандъ, днш дөп'съ к'чзла пө т'нөрнл в'дзлв шн т'рө-

то̀те жьрнале ле Езропей нъ пьмаї, чи де кьтрь маї тьмле сїаї шї скьртьнат. Чи фїндькь Бьлгарте зїче, кь ел дшї фьндї конститьдївнєа са не прїнціпїле фьндamenteале прїїміте ла а. 1789 де рьцїле Авдонїа XVI леа, еар фьрь кь пьштерєа ачелора ш дьса ш конститьдївнєа нъ пьте фї прїчєпътє вїне дь спїрїтєа еї, а шєа маї тьмле жьрнале а фларь де неапьрат а рєпєдї ачєлєа прїнціпїї фьндamenteале, пєптрь карє францозїї се льптасєрь а тьдї амарї де асї. Ачєлєаш сьнт:

- 1) Сь се чьарь тогдєа шна дьвоїнда паціпїї ла дькьркарєа де дьждїї пьє, ла дїнерєа дь фїндькь а чєлор вєкї шї ла дьпорьтьтєрї де стат че ар фї а се фачє.
- 2) Чєрчєтарєа кь дєа тьрьвтєа а стьрїї фїнанціале, пьвлїкарєа сєкєтєалор шї а докьмїнтєлор, дїо карє сь се пьтє ль тьрї ачєаш.
- 3) Нєвьтьтарєа даторїїлор де стат шї а прїпрїєтьдїї.
- 4) Рєспєктарєа лїбєртьдїї ошлїї іndїvїdїал шї а лєкьїндєї льї.
- 5) Лїбєртєа тїпарїєлї кь лєдї карє сь дьфьрьпє а вьсєрїлє.
- 6) Лїбєртєа рєлєцієсь, лїбєртєа кєпчїїндєї (кьцєтєлє) шї егалїтєа полїтїкь пєптрь тьтє рєлєцієнїлє рєкьпєскьтє де кьтрь Стат.
- 7) Егалїтєа ть тьрор францозїлор фьдє кь дьждїїлє шї кь лєцїлє.
- 8) Прїтїрєа тьтєрор францозїлор ла дєрєгьторїї шї пьстєрї пьвлїчє (сєр пь пьмаї а прївлїєціадїлор кьтм фьсєсє пьлє а тьлчї).
- 9) Ашєзарєа дє аdvаnсє прївїнціале шї кьмьпалє пєптрь трєвїлє лєкалє.
- 10) Ашєзарєа трївїпалєлор де жьрєдї дь кьвєсє крїмїналє шї пєатьрпєрєа маїєстратєрїє.

Ачєстєа прїнціпїї фьндamenteале трєвєє сь се дьдєлєагь прєа вїне шї лїмпєдє, а пьї сь лї се аьтєрє констїтьдївнєа, пєптрь кь сь се кьпькь пьлє дькьт ачєа стєа пьрчєдє дїо чєлєа. Шї а пьї дькь кь тьтє ачєстєа влєлє жьрнале маї сьнт шї де пьрєрє, кь се кьвїнє льшїї а маї фї аштєптьтєрє, кь сь вьлє дькь констїтьдївнєа се вь дь фїндькь дь ачєа прєкьтм еа сть скьрїє пє хьртїлє. Дьсшї „Жьрналєа де Дєвєа“ кьпєскьт тогдєа шна дє ал сьлє такт фїн зїчє, кь тогьл а тьрпї дєла мьдєл кь карє констїтьдївнєа чєа пьтє се вь пьлє дь лькарє. — Маї лас кь дьсшї Л. Вьлгарте о сьлєє кьрат, кь констїтьдївнєа льї естє а тьтє дє елєстїкь, дькьт дькь тїмьлє вь а рьтєа кь трєвєє сь се факь скїмьтєрї дь трьсєа, ачєлєаш сь се дь тьрєпїєнзь пєсїмїтїт. — Алдїї вєрьш зїк: Вїнє кь вєдєт шї а тьтє. —

Франца. Л. Наполеон прїл пьа констїтьдївнєа чє а дьто Францозїлор врєа сь крїєскь о Франць дє тог пьтє. Льндєсє дьпь вькїєсь, ел врєа сь рєкєнстрєє сьдїєтєа, сьвьчївнєа дє рєвольдїєнє, кь а жьторьл арматєї влєрєлї, а маїєстратєрїє, а адмїнїстрьдїєнїє. Дьсшї пєптрь пьє чїркь вьстєрї трєвєєкь пьї вьрєадї. Пє кьнд Наполеон чєл мєрє вьстєрї трєвєєкь пьї рєпьлє. VIII. пьсє вьзє лє о пьтє сьдїєтєа, стє льгь дьпєсєл тодї вьрєадїї кь пьтє; тьтє кьпачїтьдїлє мїлїтарє, чївїлє, маїєстратєлє шчл. льарь ськєл дь сєнатєл крєат дє дьсєл. Дь зїлєлє пєптєлє пь е ашєа; пьртєа чєа маї мєрє а вьрєадїлор дє Стат, чь шї а фьрмат Франца дьтрєл кьрє льнє дє а пї, сьлє сьнт еслєадї сьлє рєтрєашї дїо адїєс дєла трєвїлє пьвлїчє. Шї дь пьтє тьл ачєстєа нї се пєрє пьтє, кь тьтє а пьлєчїєчє Л. Наполеон а вїрть а стє, кь полїтїкєа а вьлї 1852 пь се дьпєштє кь ачєа а а вьлї рєпьлє. VIII. Дь дїрєл пьсєдїєтєлє дьр сь фьлє вь дєшєрт, карє дь пєодїхнєштє. Констїтьдївнєа, дьпь сьпєтєл §. 58 а л еї, пь се вь пьлє дь лькарє дєкьт пьмаї дьпь чє се вьр дьдєпїлї чєлє трєї мєрї кьрпєрї а лє стьтєлє, ад. сєнатєл, кьрпєл лєцїєлатїв шї сьвєтєл. Дьсшї кь вьрєадїї, пє карє сьр пьтєа льсєа Л. Наполеон кь тьтє дькьрєдєрєа, ел а кьтм нїчї тьлєар сєнатєл пьлє пьтє дьшїлїлї. Дьр Л. Наполеон арє о дьсшїрє рєрь — дє а аштєпгєа. Шї ел вь аштєпгєа; тїмьлє пєрєшїт кь вь а дьчє лє покьїнда вьдє врєа дьсєл пє тьлєлє кьпєтє а кьтм сьпєрїєтє, шї ашєа сєнаторїї, сьвєтїчїї, лєцїєлаторїї пь вьр лїєсї; дьсшї пьлє а тьлчї вь маї трєчє тїмьлє, шї пьлє а тьлчї Франца се вь кьрпєлї тог прїл ordonансє — чєа чє аш вьрт сь зїчєт.

— Сє сьлє тєрє дє о модїфїкьцїєнє а мїнїєстрїєлї. Мьрпї вь трєчє дєла чєлє дїо львєтрь лє чєлє дїо а фларь. Естє сь се крєєзє вь мїнїєстрїє дєсєвїт пєптрє полїдїє кьтм єрє дь тїмьлє льї Наполеон М. Шї пєптрє кь сь се пьтє пьлїтї пєрсоналєлє ачєстєїа вїнє, се вьр штєрчє а лє трєї мїнїєстрїє. — Дєпортьдїєнїлє лє Кьїєнє фькьрь а мєрь іmpрєсїєнє. — Дїо фьмїлєлє зїлєї сьнт дє дьсємнат: кь рьтєшїєдєлє прїєцлєлї дє Раїхєстєд, (фїтєл льї Наполеон шї пєптєлє фєрїчїтєлї Францїєкь I.) се вьр рєстїтїтї Францїєї;

рєгьчїєлєа льї Л. Наполеон, фькьтє дь прївїнцєа ачєа стє сє прїїмї вїнє дє кьтрє Кьбїнєтєлє Вїєнєї; — кь Ламартїн вь пьрєсї Франца, — шї се вь рєтрєадє лє мьшїа сє чє іа дьрьїтє Сьлєтєлє дь рєжїмєа Сїмьрїєї дь Асїа мїкь.

Англїа. А фларь дє „Morning Post“ нїчї вь жьрнал єнглєзєск пь се дьпєкьт кь пьа констїтьдїєнє францозєа ськь.

Дє шї гьбєрєа вь францозєск дє а кьтм дькьрєдїєдєагь мєрєл пє рєпрєсєнтандїї пьтєрїлор стьрїєнє дєсєрє вьцєтєлє сєлє чєлє пачїнїчє, дє шї жьрнале лє о фїчїалє а лєї прїтєстєагь кь єпєрцїє дькьнтра фьмїєлор чє а тьрїєвєск льї Л. Наполеон пьлєтєрї вєлїчє: тогьш Англїа, пьдїл крєзь тьтєрє, сє дїєнє дє отьрьрєа чє а а пькєтє дє а сє дьпєрмєа, дьгьтмьлєсє чє сє вь дьгьтмьлє. Дїо ачєст пьтє дє вєдєрє прївїтє сьнт дємнє дє дьсємнат вьрєлє кь карє „Times“ дьшї дькєїє вь артїкєл дь карє, дьпь чє сьвьтєштє пє Англїа кь сьшї рєкїєтє флєтєа а тьтє дїо Тькїє, (лєлєлє Пьртєгалїа), кьт шї дїо мьрїлє мєрїдїєнєлє, сьпє а пьрєрєа кьпїтєлєї сєлє, а дьагьт фїндькь: „Л. Наполеон а фькьт лє гьтєрї сєлєпєлє а тьтє кь пьпєрєл францозєск кь чєл дїєтїє о фїчїалє а лєї, кьт шї кь пьдїєнєа єнглєзєа ськь кь вь а лїєт а л еї. Лєгьтєрїлє кь пьпєрєл францозєск Наполеон лє а сьфлєт дь вьлєт; сьнтєм пьї ашєа дє сєкьтрї кь ел лє вь дїєнєа чєлє фькьтє кь пьї? Крєдєдї, дє вьрєдї; дьсшї то тьш е маї вїнє кь сь пє льсєтм пє грїєнзї дє стєжєр дєа пєнє, пє фїєр кьрєд, пє вьрєдє вїтєжє шї пє ієнїмї а ктїє, дєкьт пє кьвьлєтєлє вьтєї вьрєат (Наполеон).

Дьпь дєтєлє о фїчїалє маї пьє тьтє арматєа єнглєзїлор кь мїк кь мєрє сть пьмаї дїо 130,000 фєнїєрї; чєа шї маї мьрїєшєрь дєкьт а Бєлгїєї. (?) —

Ла 15. Ієнєварїє дьпь амїєзїє сє дїєлє чєрємьїа кь карє пьрлємєнтєл, чє трєвєїа а сє дєскїдє дь зїлєлє а стєа, сє маї амьлє пьлє лє 3 Фєб.

А фларь дє крїєа мїнїєстрїєлє шї дьпєрлєа рє, дєсєрє чєа чє вьрєїєтм дь Нрєл трєкьт, ошїєнєа пьвлїкь сє о кьпь тєрє шї кь мї шкарє а лькьрьторїлор, карє пьтє сь аїє вь сєрїєсє зьтєрї. Ад. лькьрьторїї, шї ашєтє чєї дє прїл фьрїєчєлє дє машїнї, сє вьрєїєтм дьтрє сєпє кь сь дьчєтєзє дєла лькьрє пьлє кьнд пь лї сє вь маї дьмьлєпьтєдїї пьлатє. Кь лє 36 дє фьврїєкь дє машїнї пьртє дь Лондон, пьртє дь Мьнчєстєр, дьшї дькїєсєрь фьврїєчїлє. Тьдї пьшї чєркьадї дьсшї шї дїо пьртєа вьпєр мєтєрї аї а рїєстєкратїєї єнглєзєштї, дє а дьпьчїєї пє лькьрьторї кь фьврїєкьадїї, пьлє а кьтм фьрь дьдєшєрт. Кьмїтєтєлє кьндєкьтєр, карє сьа пьсє дь кьпєл мїшкьрєї фьнїєсєлє дь тог кїпєл пє вїєдїї лькьрьторї. — Сїмтємє дє сьдїєлїєтєшї шї дь Англїа!

Рьсїа. Дєла мьрїєнїлє Пьлєнїєї дє кьтрь Пьсєп сє вєстєштє пєлє 4 Ієнєварїє, кьтєкь ачї сьр фї ашєзєт вь лєгьр рьсєск. Ошт рєцїємєтє рьсєштї дє кьвалєрїє шї пєдєстрїє кьмьпєагь ачї; прїєрїєрєа шї чєрчєтарєа чєа маї стьрєжїєкь сє дїєнє дь прївїнцєа кьльтєрїлор. Сє а дьлє дь кьтєдїєтє мєрє грьпє дь тьтє мьгьзїєнїлє шї єспьртьдїєнєа дє о вьс шї сєкарь естє ошрїтє.

А мєрїєкєа „Нєв-Ієрк-Хєрєлєд“ пє сьпєнє кь Кьмїєт сьа прєсєнтєт дь Вьашїнгтєн лє прєсєдїєтєлє рєпьвлїчєї стьтєрїлор вьїтє, шї кь пєстє тог прїмїрєа льї Кьмїєт дь кьпїтєлєа пьдїєнїєї пь а єшїт ашєа кьтм дьшї фькьтєлє ієлєзїєнє Кьмїєт шї амїчїї сьї.

НОВА ТИПОГРАФИЯ ЛОКАЛЬ

дєсєрє карєа вьрїєсєрьтм шї маї дьлєпьзї, лькьрєагь кь вьспьорїє шї дьдєстєлєагь прєа вїнє аштєптьрїєлє пьвлїкьлї.

Чєа дїєтїє кьртє чє єшї дїо трьсєа естє:

КЪЛІНДАРИЪ Л

пєптрє пьпєрєл рьшєпєск пє а вьл 1852, кьпрїєнзьторїє дє тьтє лькьрьрїлє чєлє маї пєапьрат трєвїєчїєсє пєптрє орї чє клєсє дє ошєнї, кьтм шї влєлє дьвьцьтєрї фьлєсїєтєрє шї пьєсїї мьрьтє. — Пьрєдєл дї естє 16 кр. т. в. шї сє а фьлє дє вьлєзєрє пь пьмаї лє дьсєа тїпєграфїє, чї шї лє лїбрєрїа Дьлї В. Нємєт шї пєлє тодї кьмьпєкьтєрїє дє кьрєдї. Дєла 10 вькьдї сє дь вьнє гьрєтїє. —

JULIE VOCE, Modistá,

дьшї рєкьмьндє дєпєсєл сьлє дє АЖІЄСТАРЄ дє ДАМЄ, карє і сьсї дєла Вїєнєа дьтрє кьапїтєлє мєрє шї вїнє сьрцїгь дїо тодї артїкєлї чє прївєск лє фькьл ачєстєа, кьтм: „Пьлєрїї, кьїдє дє тьєтрь шї пєлєїжєє шчл.“

Бьлєтє о арє дь кьсєа пьрєхїєлєлє льгьтє вєсєрїєа кьтємїєлор.